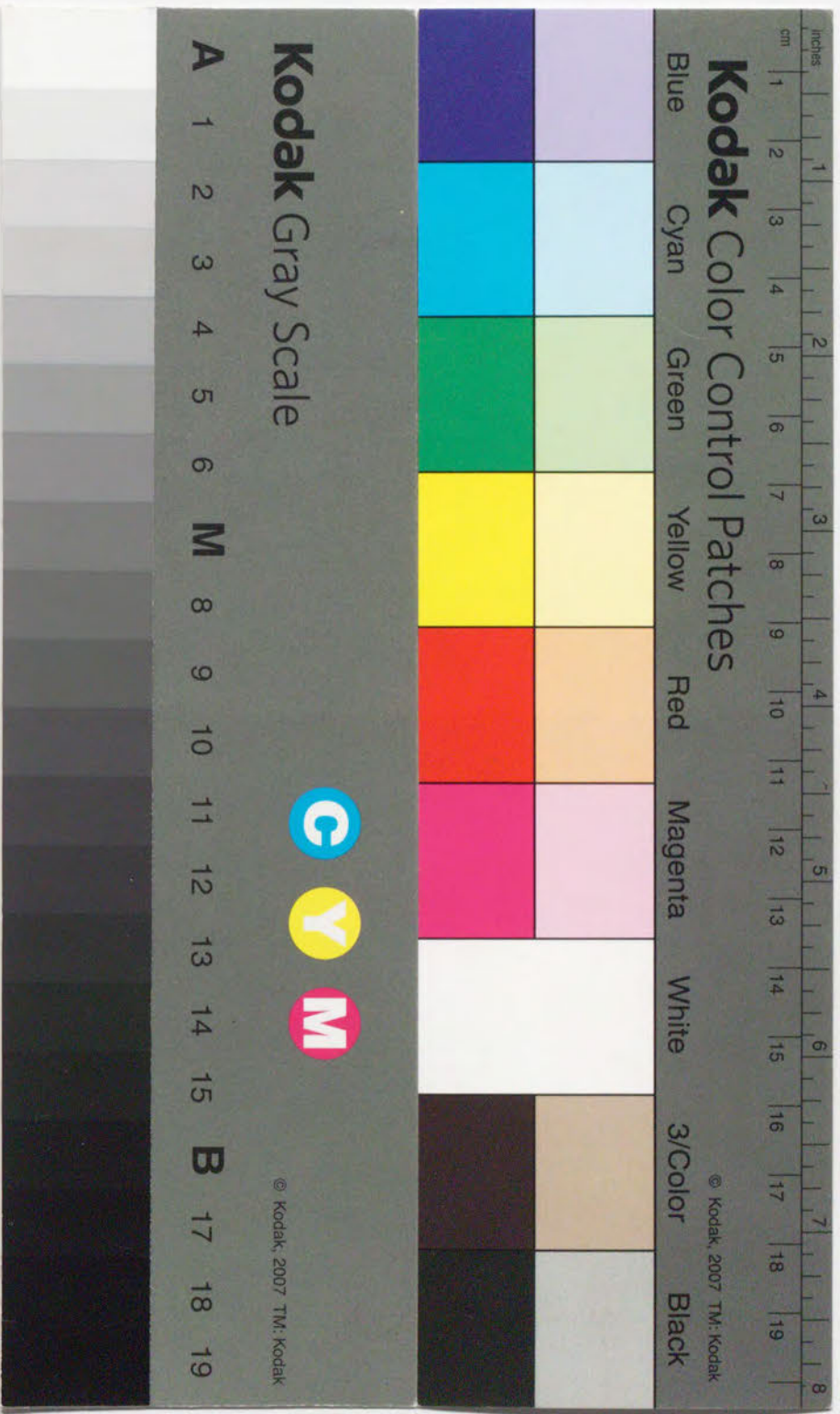




初穎日記故事

訓譯全像二十四孝

五老山人譯

菖溪主人畫

耕書堂發行

初穎日記故事二十

嘗觀之菖禾者禾之幼

幼必灌

必灌

乃善於養禾也

又觀之植禾者禾之穉者必毋傷其根搖其本而乃

善於養禾也惟幼禾亦然童子者成人之漸要必端

以蒙養教也教之以孝使之篤於親教之以弟使之

敬於長教之忠信使之心不欺而言必實茲則養童

蒙之方也然此有古人之繩墨在茲集故事凡孝弟

忠信門分類析日記數條以作上達之階梯也因名

之初穎初穎者何謂其開穎悟於初也即譬植樹者

善於培養俟其成則可以枉明堂而棟大廈菖禾者

善於培養得其熟則可以為國之精糧世之大寶云

忠信堂主人識

孝帝類

孝感動天

虞舜瞽瞍之子。性至孝。父

頑。母嚚。弟象傲。舜耕於歷

山。有象爲之耕。鳥爲之芸。

其孝感如此。帝堯聞之。事

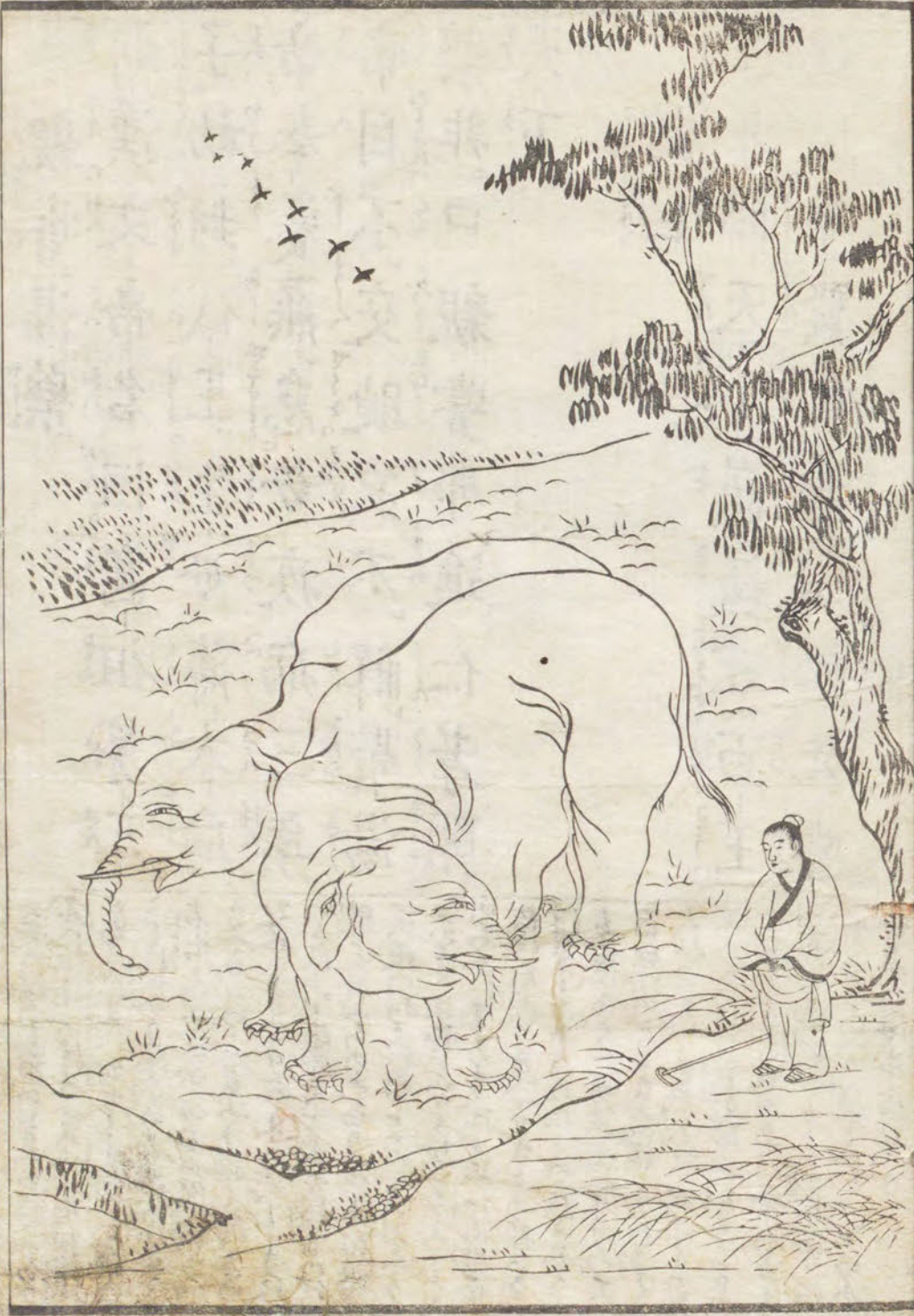
以九男。妻以二女。遂以天

下讓焉。

詩曰

隊隊耕春象。紛紛芸草禽。

嗣堯登寶位。孝感動天心。



虞舜國の名譽に絶なり而名に
重き事なり。瞽瞍は舜の父あり
瞽瞍は目かたりのものなり舜の父
目ありながら一やうをささるる
なり而て人瞽瞍と云ひあり
性といふゆれつきあり舜乃性
親あり父頑と云ふなり乃たま
りといふなり嚚といふなり嚚云
と云ふなり象といふ舜の弟あり
象は禮をさへ父をけいへんと
言ふなり舜は象をさへ歴山
といふ所に農業せしめ象を
て田くといふなり舜は象を
さへひきかきといふなり帝堯とい
ふ時帝は舜をさへ九人とい
ふ舜のほかに八人といふなり舜の
舜は妻をさへとり以て舜は天下を譲
るなりといふなり。隊隊といふはひて田
むなり。紛紛といふは草を芸と
ふなり。芸といふは草をさへ
ふなり。帝堯の位を
つる帝の位を譲て天子と云ふ事
天の舜の孝に感ありなりと云

前漢文帝名恒高祖第三

子初封一代王生母薄太后

帝奉養無怠。毋疾病三年。

帝目不交睫衣不解帶湯

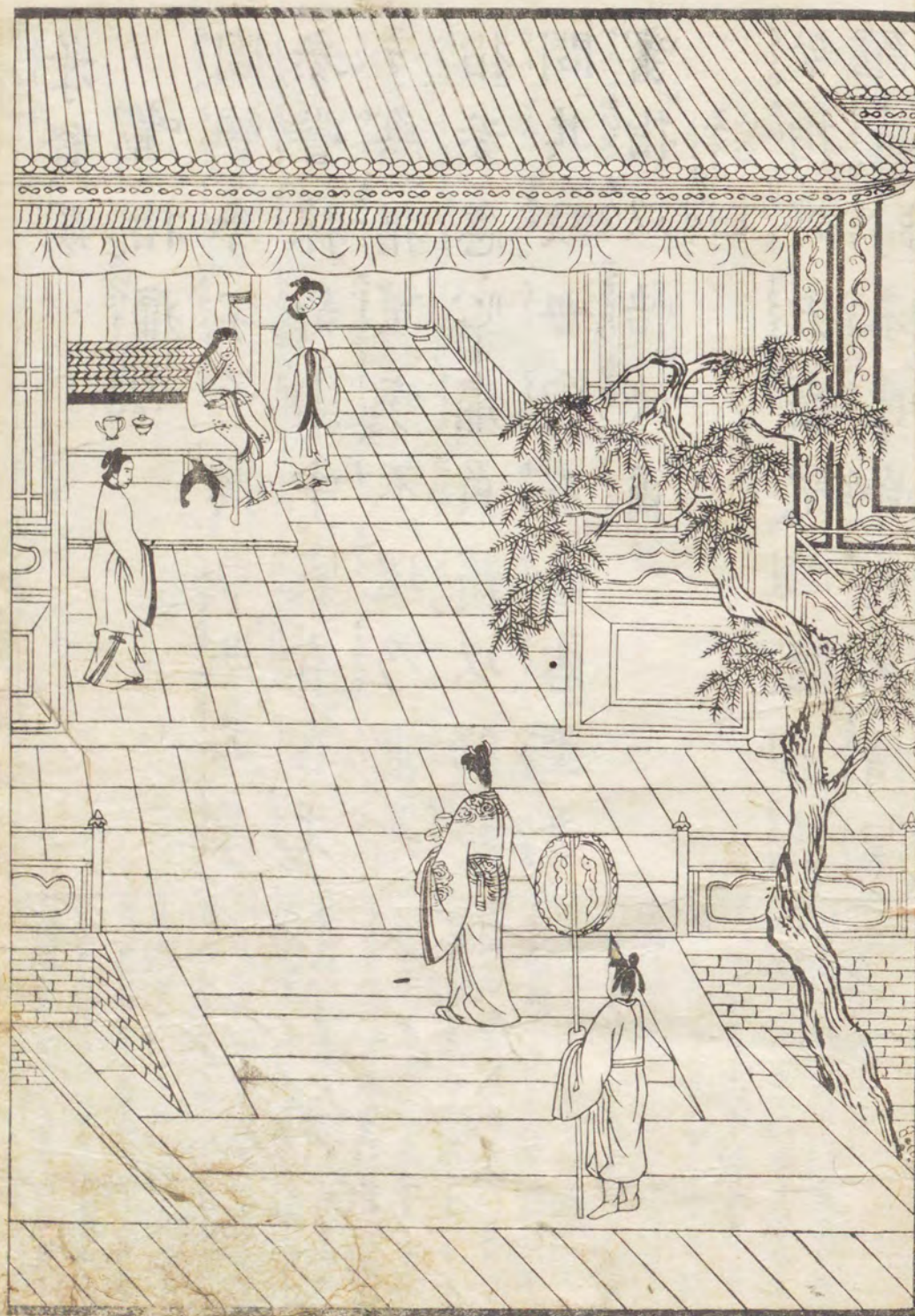
藥非口親嘗弗進仁孝聞

天下。

詩曰

仁孝臨天下一
漢庭事賢母
湯藥必先嘗
魏山魏冠二百一王

文帝の懐の高祖の第二の孫なりあり
名曰恒侯ふはききるはるる前に諸侯
さあり代主い封せしき毎とい文帝の
うこれ母あり薄氏なり帝の母と
太后とい文帝母太后ふはるる
ありの急いせありけ薄太后
なりきあり三年のく一まに
つこれるを文帝目とおぞ踐ありに
曉と見しちの毛あり夜不解帶
とい夜ぬる帯ととれぬあり
其をも文帝とつるなりぬるる
のち母にすめありまに仁ん孝心
共にふれきと一万民との徳ふあ
はきとあり○仁とい氏と安
あり法あり仁孝の二とありて
百姓にのどきあり魏とといふる
人ひありかてらま世ふとい百
王と天子の教ありかたりあり
とと百姓の肉也一乃帝ありと
わめさる也冠とい衣の中
首とといり庭とい宮中といふ
賢母の薄太后なり



嚙くんで
指ゆびを痛いたま心むきん

参嘗採薪山中家有客至

母無措望參不還乃留其

指參忽心痛。負薪以歸。跪

問其故毋曰有急客至吾

嚙指以悟汝爾

詩曰

母指總方嚙兒心痛不禁
負薪歸未晚骨肉至情深

[illegible]

單衣順母

周閔損字子一。騫早喪母。父

娶後妻。生二子。一衣以綿絮。

妬損衣。以蘆花。父令損御

車。体寒失朝。父察。知故欲

出後母。損曰。母左一子寒。

母去三子單。母聞悔改。

詩曰

閔氏有賢郎。何曾怨晚娘。

尊前留母在。三子免風霜。



周閔の父閔姓。字子一。其母早死。父娶後妻。有二子。一衣以綿絮。一衣以蘆花。父令損御車。體寒失朝。父察。知故欲出後母。損曰。母左一子寒。母去三子單。母聞悔改。

爲親負米
 周仲由字子路家貧嘗食
 藜藿之食爲親負米百里
 之外親沒南遊於楚從車
 百乘積粟萬鍾累牕而坐
 列鼎而食乃嘆曰雖欲食
 藜藿爲親負米不可得也

詩曰
 負米供甘旨寧辭百里遙
 身榮親已歿猶念舊劬勞

子路孔子の弟子あり、また「孝」を
 藜藿と食ふこと、藜藿あること、草
 藜藿の食ふ親とやあふぬ米と
 百里の遠きや、せめてはあり、歿
 して後、南の方、楚の國の方、い
 ざと身をつらなり、これ、後車百
 乗と、四王とか、車と、百と、り
 とも、積粟と、こと、の米と、あま
 つと、あり、種と、の粟と、七八
 たり、入る物なり、牕ありと、あり
 列の粟と、食ふこと、の列と、あり
 乃と、曰と、なり、食する也、かく
 富事ある所、あれども、な、ま、こ
 云ひり、なりと、の、米と、肩て、なり
 て、藜藿と、なり、米と、肩て、なり
 とも、楚の、方、あり、き、れ、た、い、ま、の
 親あり、なり、あり、せん、なり、あり、と、
 〇甘旨、食の、う、ま、味、の、物、親と、
 なる、倍と、い、百里の、遠き、米と、
 と、肩て、なり、なり、と、あり、あり、あり、
 世と、なり、あり、あり、あり、あり、あり、
 劬勞の、思ひ、あり、なり、あり、



鹿乳奉親

周剡子性至孝。父母年老俱患雙眼。思食鹿乳。剡子乃衣鹿皮去深山入鹿群之中。取鹿乳供親。獵者見而欲射之。剡子具以情告乃免。

詩曰

親老思鹿乳。身掛褐毛衣。若不高聲語。山中帶箭歸。



周の剡氏といひ人名をあらわさずはめつき孝のり父母老て眼を病みなりそこれ鹿の乳を思ふ剡子鹿乳を乞ふと鹿の皮を被りて深山に入りて鹿の群に入ると鹿の乳を飲めり剡子鹿乳を親に供ふと獵者に見えり獵者は射せんと欲す剡子は情を告ぐ乃ち免るなり

行傭供母

後漢江草少失父獨與母
 居遭亂負母逃難數遇賊
 或欲劫將去草輒泣告有
 老母在賊不忍犯轉客下
 邳貧窮裸跣行傭以供母
 母使身之物莫不畢給

詩曰

負母逃危難窮途賊犯頻
 哀告俱獲免傭力以供母



後漢書卷之八十五
 孝友傳第五十五
 陳仲子
 陳仲子字元伯
 南陽人也
 少而孤
 居貧
 母老
 仲子
 養母
 至孝
 嘗有
 客
 欲
 劫
 仲子
 母
 去
 仲子
 泣
 告
 有
 客
 下
 邳
 貧
 窮
 裸
 跣
 行
 傭
 以
 供
 母
 母
 使
 身
 之
 物
 莫
 不
 畢
 給

懷橘遺親
 後漢陸績年六歲於九江
 見袁術術出橘待之績懷
 橘二枚及歸拜辭墮地術
 曰陸郎作賓客而懷橘乎
 績跪答曰吾母性之所愛
 欲歸以遺母術大奇之
 詩曰
 孝悌皆天性
 人間六歲兒
 神中懷綠橘
 遺母報乳哺

後漢の末に陸績は六歳といふ人あり
 九江の袁術に橘を待たせしに
 橘を懷き歸りて墮地す術は之を
 奇しむ
 此の事、孝悌の天性ありと云ふ
 ことなり
 陸績は母を孝に事し、橘を懷き
 歸りて墮地す、術は之を奇しむ
 此の事、孝悌の天性ありと云ふ
 ことなり



乳姑不怠

人年高無齒祖母唐夫人

不粒食數年而康一日病

報二新婦一恩願子一孫婦如二新一

婦孝敬矣

詩曰

孝敬 崔家嬭 乳姑晨盥梳

此恩無以報願得子孫如一



唐の南崔山南といふ人のひもと長孫夫人
といふ二年あけて齒ありてあり崔
山南祖母の唐夫人長孫夫人のふい
ふありは唐夫人物より賢あひ面と
て長孫夫人の居りに入らうと長孫
夫人乳を飲せしとあり長孫夫人齒
なきて数年のいふと服せしとあり
はしとぞも乳をのめゆはすことあり
ありととある日夫はつひての孫
らとてとて撫のりしとありするに
長孫夫人曰つてふめ母あむひん
國の度じは孫のく我を孫のふめ
となんもの唐夫人とて姑をなれ
うととありととて二年といふと
唐帝との姑を金にふめとてめされ
崔氏のふめとてふめとて表して
ふめといふ也 孝義とありとあり
崔家の娘唐夫人姑に乳をふめと
にたう能くむすむひなりつり也
なり姑のんに姑婦の型を執るは
かて孫のくふの孫のくをくわひ
うとありととて連せしとあり

苦孝類

恣レ蚊飽レ血

晉吳猛年八歲事親至孝。

家貧。榻無帷帳。每夏夜蚊

多噴膚。恣渠膏血之飽。雖

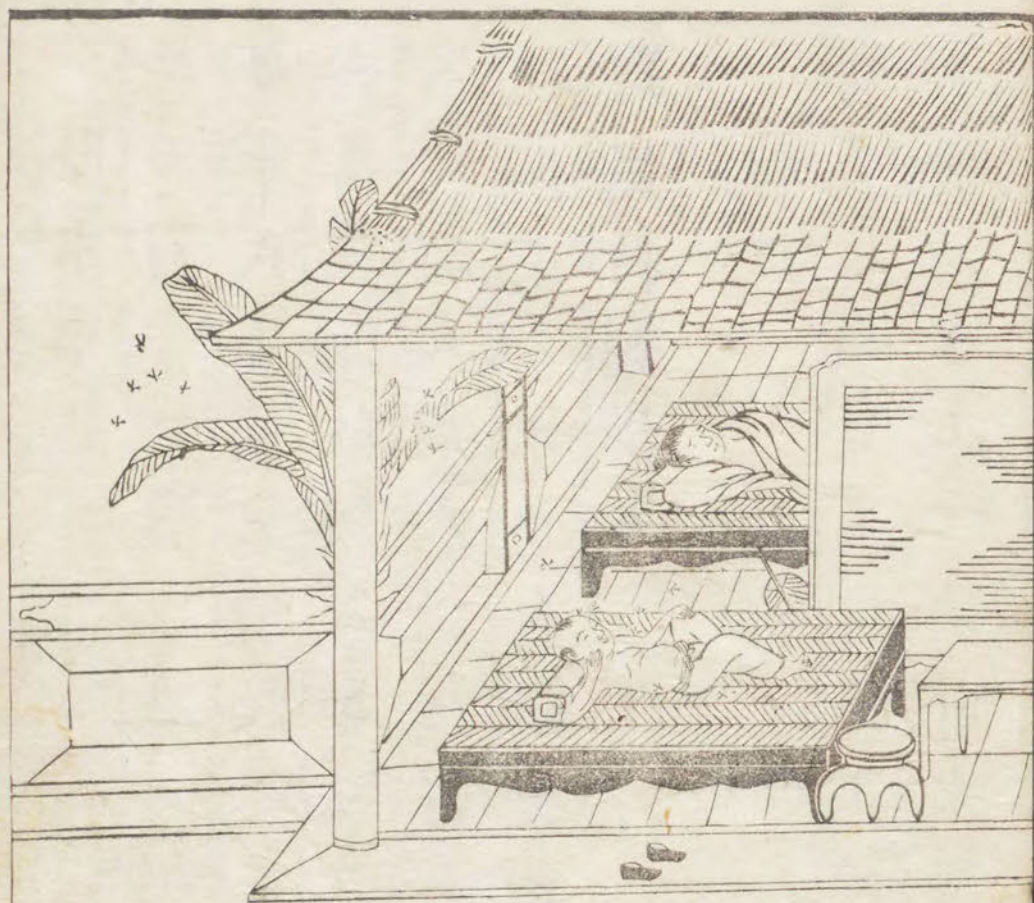
多不驅之恐其去已而噬

其親也。愛親之心至矣。

詩曰

夏夜無帷帳蚊多不敢揮。

恣^レ渠膏血飽[。]免^レ使^レ入^ニ親[。]幃[。]



晋代は呉猛といふ人八歳のより
 親不敬なり家にとりまづ一
 かりとなり梅と云ふ床のせほにま
 なり糸を縫の基あり帷帳と云ふ
 帷帳ひかりを貪ふればその針つは
 夏の夜は蚊ありあつたりまづ
 呉猛これを蚊と云ふ母の血をす
 血をすいせく胞と云ふ蚊のま
 ちと蚊をまかれと驅るはと一
 己を去て親を喰んと云ふ母を
 なり母やといふなりむろんと云
 蚊くさより母をまると
 ○夏の夜の帷帳のまぐひなと
 蚊ありまこれどもあへるうちあ
 るあをなれこれかきなりひま
 こせく其血と云ふ舟のいづと血を
 胞まぐはれめ母の糸ごころの
 うちに蚊の入るんをまぬれ
 めこのとなりの

卧氷求鯉

晉王祥字休徵。早喪母。繼

母朱氏不慈。父前數譖之。

由是失愛於父母。嘗欲食

生魚時天寒水凍祥鮮衣

卧氷求之氷忽自解雙鯉

躍出持歸供母。

詩曰

至今河水上。一片卧冰模。
 繼母人間有。王祥天下無。

晋代は、王祥といふ人あり。母を
 孝とせしめられ、後の叔母、氏を親
 にたがひ、申すに、王祥が父のまゝなりと
 し、ひく、體をなまぬとされば、こゝ
 より父も、あつて、なひあ、海に
 入り、かの、鯉、母を、困たし、魚を、
 むと、いふ、時、冬、月、寒く、て、こゝ
 ぞ、ひく、り、王祥、海に、入り、ひく、
 て、ひく、り、り、ひく、あつて、こゝろ、
 あ、ひく、魚、と、あ、ひく、り、あ、王祥
 へ、魚、と、ぬき、氷の上、ひく、り、と、あ、
 ひく、り、り、ひく、氷、と、ひく、り、と、あ、
 ひく、り、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 て、母の、食、と、ひく、り、と、あ、
 ひく、り、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 の、人、の、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 と、あ、ひく、り、王祥、と、ひく、り、
 と、あ、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 王祥、と、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 氷、の、ひく、り、ひく、り、ひく、り、
 の、ひく、り、ひく、り、ひく、り、



爲母埋兒

漢郭巨家貧有子三歲母嘗減食與之巨謂妻曰貧乏不能供母子又分母之食盡埋此子及掘坑三尺得黃金一釜上云天賜郭巨官不得取民不得棄

詩曰

郭巨思_ニ供_一給_一埋_レ兒願_ニ母存_一。
黄_レ金天_レ所_レ賜_一光_レ彩照_ニ寒_一門。

[illegible]

あしてそとすうんと
 楹虎救親

晋しん揚やう香かう年ねん十じゅう四し歳さい嘗つね隨ずい父ふ
 豐ほう往かう田でん獲とく粟も父ふ爲な虎こ曳ひき去さる
 時とき揚やう香かう手て無な寸すん鉄てつ惟ただ知しる有あ
 父ふ而して不し知ら有あ身み踴よう躍やく向むか前ぜん
 猛もう持も虎こ頸けい虎こ亦また靡ひ然ぜん而して逃ゆう
 父ふ終つひ得え免めん於お害がい

父子俱無恙。脱离餘口中。深山逢白額。努力搏腥風。詩曰。



晋の楊喬は十四歳の時に父の喪
 とつて人とともに山にゆきて栗
 とする時に虎の虎をききて
 父をとりて楊喬はききぬれど
 めいふ力をさふとてこれと父のこ
 せりなりとをわひひつて牙をさ
 とるにそりあがりてこころ乃
 からにあらうとてさう虎又靡
 然とさりてわいさうぬら
 にわひて父やうくと害をまぬ
 る事あり
 ○深き白額と年なるる虎
 神ひの徳席にあひてうとを努
 力とてうとをわいさうとてわい
 狸虎と虎の虎をわいと物あり
 あいふ力はさき風の虎をわい
 こころありわいさうとてわい
 けくなくてこれとわいのぐれ
 とを考の流かり然るにわい
 むさがりてわいあり

仕孝類

棄官尋母

宋朱壽昌年七歲生母劉

氏為嫡母所妬出嫁母子

不相見者五十歲神宗朝

并官入秦與家人訣誓不

見母不復還後行次同州

得之時母七十餘

詩曰

七歲生母參商五十年

一朝相見面喜氣動皇天



宋國の名朱壽昌母劉氏父乃妻有年朱壽昌七歲時母所妬出嫁母子不相見者五十歲神宗朝并官入秦與家人訣誓不見母不復還後行次同州得之時母七十餘

嘗あめて 糞ふん 憂う 心しん

南なん齊せい庾ご黔せん婁ろう爲あり孱せん陵りやう令い到て

縣味旬日忽心驚汗流即

奔官歸時父疾始二日毆酋

曰欲知瘥劇但嘗糞苦則

佳。黔婁掌之甜心甚憂之。

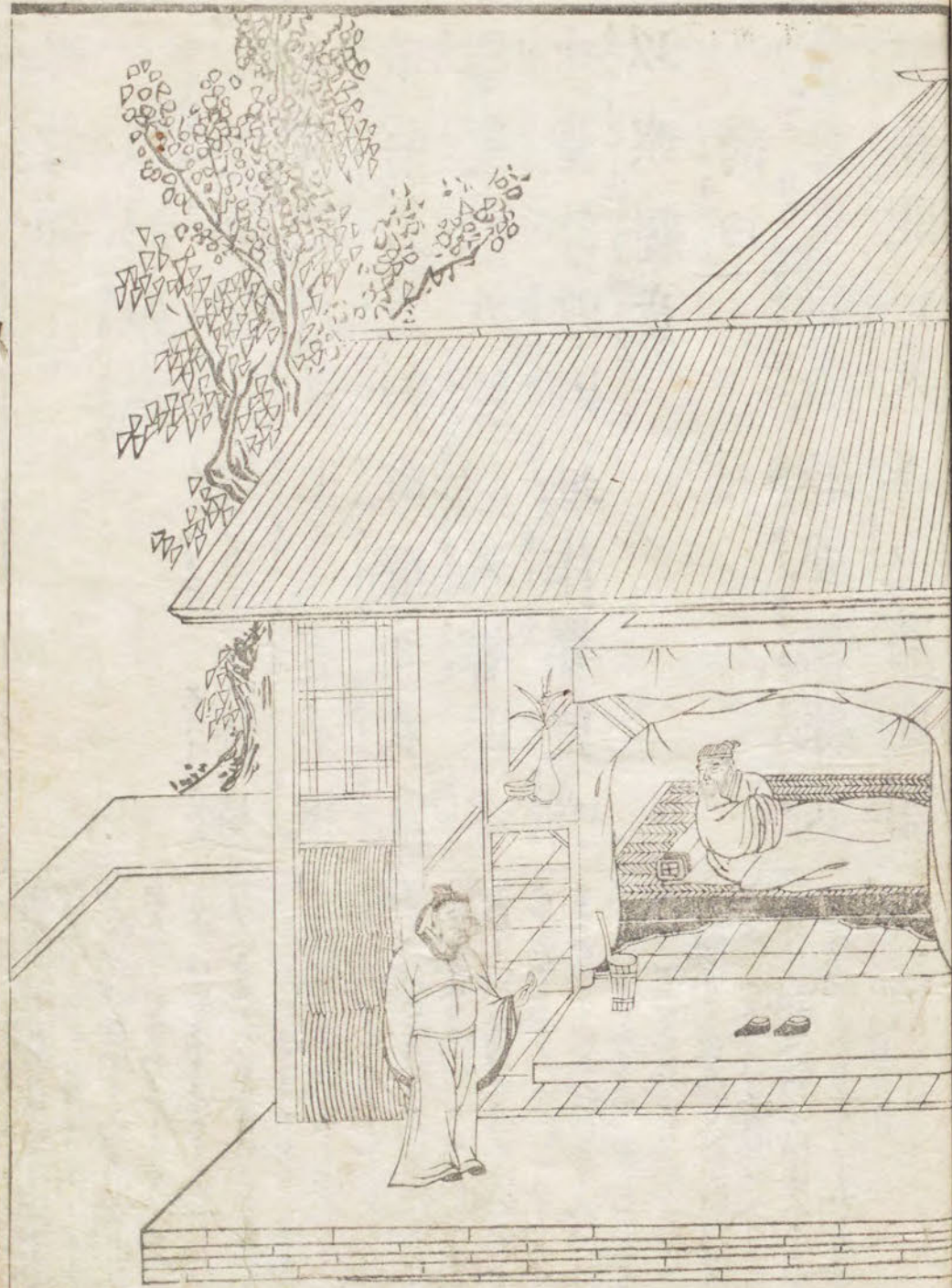
至^レ夕^ニ替^ニ額^ニ北^一辰^一求^ニ以^レ身代

父^{ちち}
死^し

詩曰

到縣昧旬日。椿庭遘疾深。

願將身代死。北望起憂心。



毎の時更診ありて三人の履夜帳とて
 是の奉仕ありてやめぬかの點は却
 十日とて一箇のに六つあるを以て
 牙より汗を却ればを以て官をす
 といふ家のよりぬ時小更診ありて父なきに
 かむむ二日のかりたり医者のいへるに
 病のより一ヶ月をあらんとて六病人の
 養ふをあらんとて妻を養ふよりんとていふ
 珍重父の養ふをむる味はもればなきに
 これよりむむひさ夜にかりて中夜毎
 といひのつが所父よりかりて死せんやと
 言ひのり一より病のつゆの劇の
 病の母より妻に極多病のつゆの世より
 れまのあり
 〇嫁ありて旬日と十日より父の病を
 きつて母よりかりてんとて中夜より
 うまより一より椿屋といふの妻に椿屋に
 足するに母より春といふ妻を救ふといふ
 ちがふを母より父のいのちをわづらん
 妻を救ふといふよりとていふ

頌いさん
孝かうの
類るい

戲彩娛親

周老萊子至孝奉二親極

其甘脆行年七十言不稱

老嘗着五彩斑斕之衣爲

嬰兒戲於親側又嘗取水

上^レ堂詐^レ跌卧^レ地作^レ嬰兒啼

以娛_二親意_一

詩曰

戲舞學嬌癡。春風動綵衣。

雙親開口笑。喜色滿庭闈。

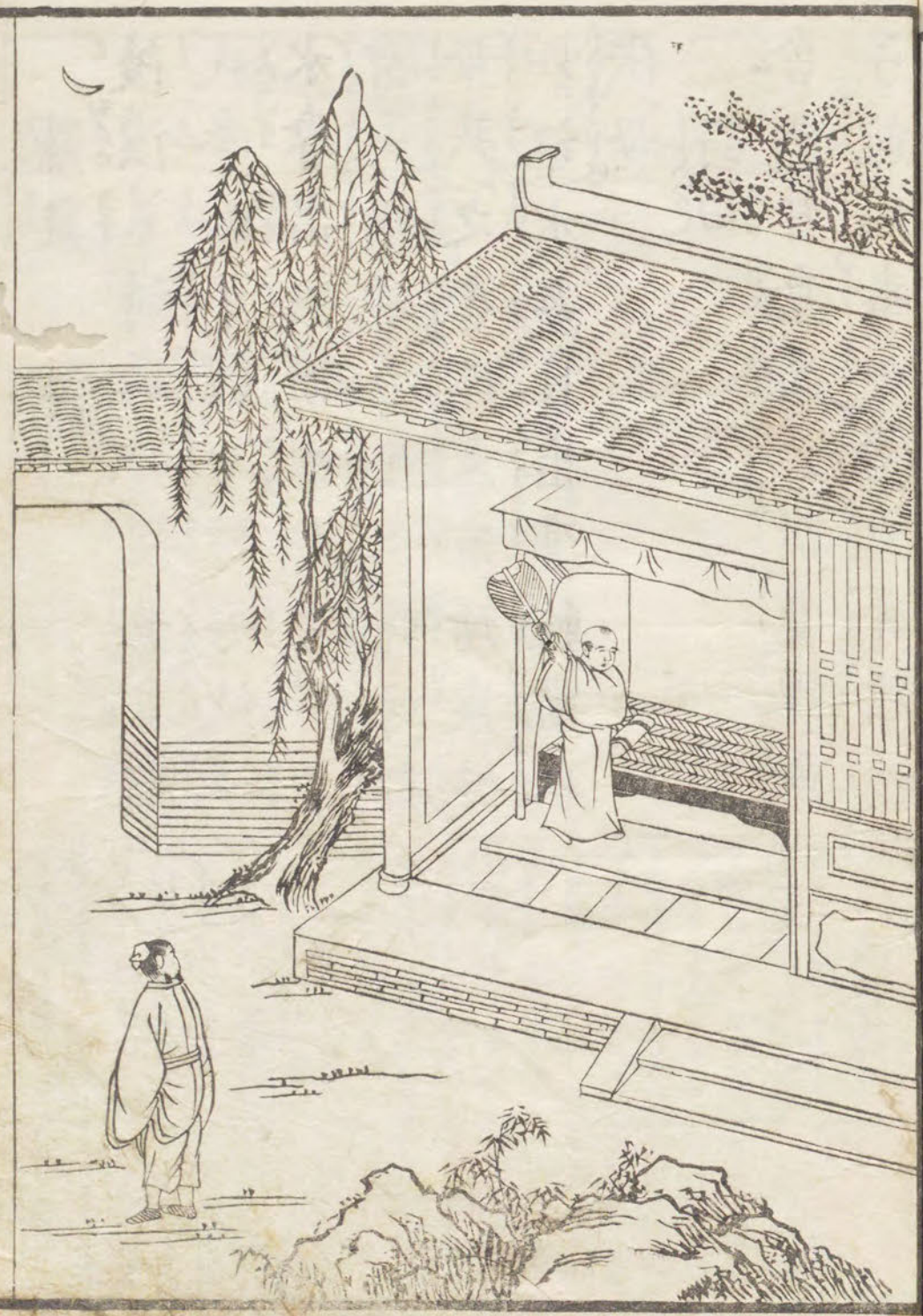


扇枕温衾

後漢黃香年九歲失母思慕惟切。鄉人稱其孝。躬執勤苦事。父盡孝。夏天暑熱。扇涼其枕。簟冬。天寒冷。以身煖其被。席。太守劉護表而異之。

詩曰

冬月温衾煖。炎天扇枕涼。兒童知人職。千古一黃香。



後漢の時、黄香は字を文海といひ、九歳の時母を失ひて、孝を慕ふ。郷人の稱する其の孝、躬て勤苦の事を父に盡し、父に孝を奉る。夏天暑熱、自ら扇を以て父の枕を涼しめ、冬は簟を以て父の身を煖め、太守劉護は表して之を異にする。○冬月、温衾を煖め、炎天、扇枕を涼め。兒童、人を知る職あり。千古、一黄香なり。

湧泉躍鯉

後漢姜詩事母至孝妻龐氏奉姑尤謹母性好飲江水妻出汲而奉母又嗜魚膾夫頻常力作供膾呼鄰母共之舍側忽有湧泉味如江水每且出隻鯉常以供母

詩曰
舍側甘泉出一朝集鯉魚子能知事母婦更孝於姑



後漢姜詩事母至孝妻龐氏奉姑尤謹母性好飲江水妻出汲而奉母又嗜魚膾夫頻常力作供膾呼鄰母共之舍側忽有湧泉味如江水每且出隻鯉常以供母

没^あ孝^う類^ふ

聞きこ雷らい泣な墓はか

晋王哀事親至孝。母存日
 性怕雷。既卒殯塋於山林
 每遇風雨聞阿香响震之
 聲。即走至墓所拜跪泣告
 曰。哀在此。毋親勿悞。

詩曰

阿あ香ききう時ときふ一いつ震ゆづ到いた墓はか遶めぐ千せん回かい
 慈い母ぼ怕おそ聞き雷とどろ氷ひやう塊こん宿まど夜や臺たい

晉の王裒^{わうぼう}は父を憐れといひて母の病も
 しほまれしきかゝるありとまじりて母
 死して山林の中に入らうとして後日
 わの雷の声と聞ゆふとくなくして墓
 の下にゆきひさすなりき程となり泣きて
 ついに哀くるに堪えたり母をかたれば
 まかりこれといひてなり
 亦東夷に昔事とせむはつり王裒が父の名
 を儀といひて魏文帝の司馬となりとい
 ふしが文帝にとほされたり王裒それより
 西に向いておせん胡建に年々べといひて
 父の墓の側には松を立てて教習せむと世守
 且夕無に向いて泣くものなり墓木の松柏あり
 に枯れりとぞ王裒侍の哀なる父を我と
 生しく初勞すといふを讀みたりて涙な
 りたりと事なり門人はあやうと慕
 我の廟をも敬びりとかなり
 ○母の雷をきしめておそれを氷魂となす
 お夜臺のものなりとぞりてのち雷乃
 ちよとの墓なりてふびと人なりぬる
 てたる事きこしめり阿香ハ饒慢ナリ
 小ん也雷乃車を推す故言あり

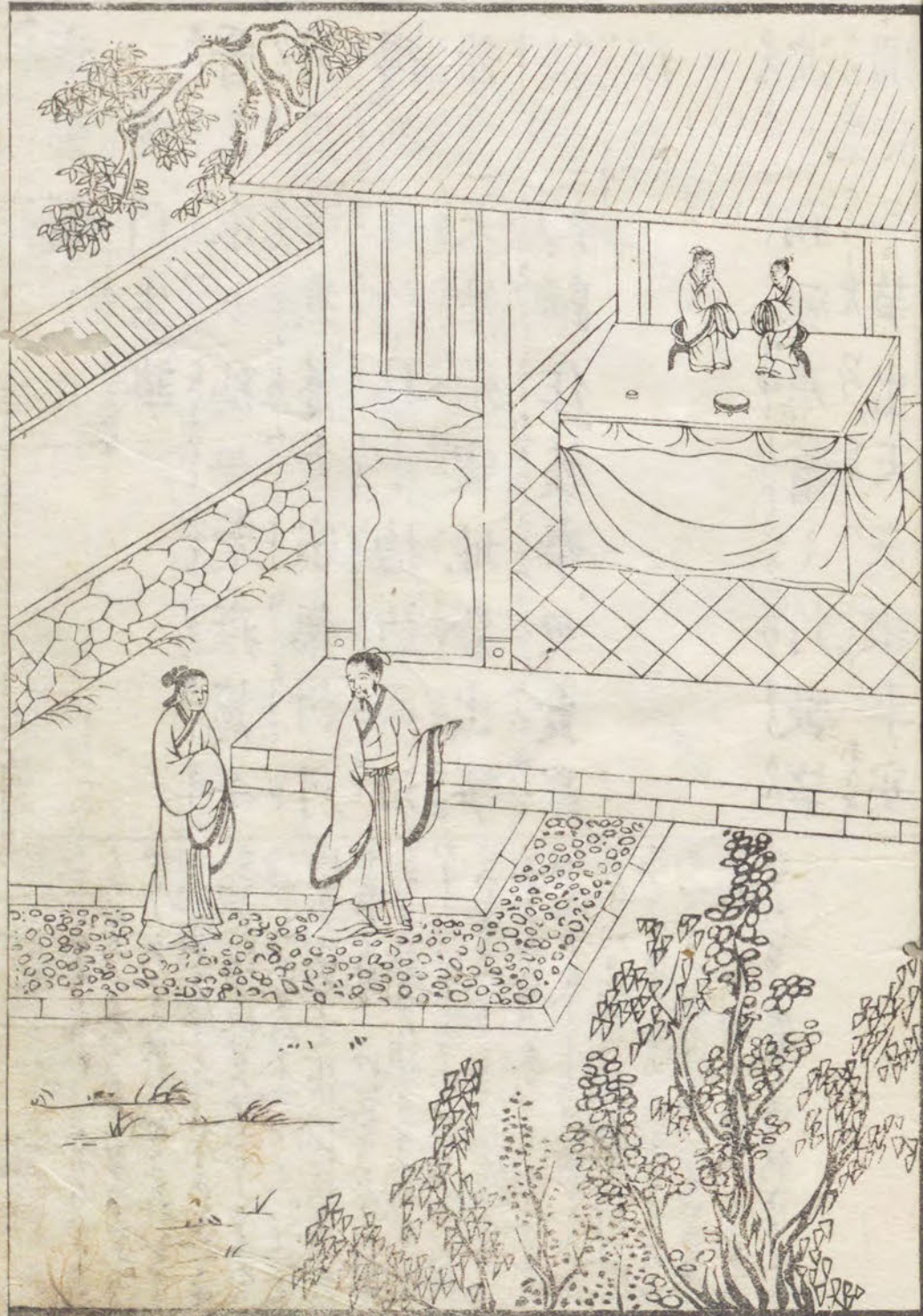
刻木事親

漢丁蘭幼喪父母。未待奉
養而思念所勞之恩。刻木
爲像事之如生。其妻久而
不敬。以針戲刺其指。血出。
木像見蘭眼中。垂淚。蘭問
得其情。蘭將妻即矣之。

詩し
曰い

寄言諸子侄。各要孝親。刻木爲父母。形容左右日時。

僕わがの代よの丁蘭ていなんは母ははを死しす時父母ちちははにわかれて
つゝあつてとすらんてせむは父母の
つがひをさうそいつづりをとてあひ
然しかさあひて父母の本ほん家けをつてこれよ
つゝあつていふ人ひとあつてさうとせう
蘭らんが妻つまひさしにわかれとすまうと
うやまた針はりをさうとていふと
つきまれば血ちでさうとて後のちは本ほん家け蘭らん
さんて眼め中になさうとさうとぬ丁蘭
に中なかつていふ其その日ひ弟あにと妻つまに同どうひて
妻つまとさうとさうと
○なをきつて父母をつりたるは形容けいようのかで
ちなまの時とき乃すなはち丁蘭ていなんが考かんがへるさん
とも世よを死しぬるまうとて父母ちちははにさう
につげやなりと信しんずるものとあへて
母ははの苦くるしみをわけてわけてわけて
あつてなり 助たすけ勞らうとては経けい費ひ我われ願がん
に哀かなし父母ちちはは生なれ 助たすけ勞らうといふより出でて
る助たすけ勞らうはさうとていふと母ははりさう
とあり



滌あふ
 親しん
 溺ぬ
 品しん

宋黃廷賢元祐中爲太史
性至孝。身雖貴。顯奉母。盡
誠。每夕親自爲母滌溺器。
未嘗一刻不供子職。

詩曰

貴顯聞天下。平生孝事親。
親自滌溺器。不用婢妾人。

宋の英庭賢（文）と魯直といふ二
山谷と號せり元祐と云宋の哲宗
皇帝の時乃年号英山谷大史の
官となりたりあると云なりあると
う傳れつき母に苦は有りて母のそん
とされやうに母につくく人の戯を
つせりやうなれどもと云く母の戯を
さあひて人乃もはかきさるる
なり一時の志むのあいでもある
ることの戯をさあひて人乃を孝に
用ひけり事なりしと云り陽益
はなりとするうつはあり
○孝と人なりも天中に安んずるま
かづく母なりと云つて母をりて
孝につくすつうと云く陽益と
はくひ婢妾の人乃もと云うとを
せざりーと云り婢妾はとづひ
乃女なり



丁時寛政九年丁巳春正月

五老 石川雅望

松齋 茂木寛盡



初穎日記故事 身忠信之部

嗣刻

略解千字文

全一冊 五老山人著

楷篆 二體 千字文

文一收摺折本 訓點々々つき

略解孝經

全一冊 五老山人著

曆日詳解

日用の曆の解かしき事 天学の法をいふ事

孝經小解

全三冊 熊澤先生著

源氏行々より

橋千蔭先生 全二冊 墨本

御江戸通油町

耕書堂 葛屋重三郎 發行

耕書堂藏板繪本目録

葛屋重三郎

百人一首

古今狂歌囊

宿屋飯盛撰 古今の歌集

十番

繪本百轉

寄金鶏撰 流石の百轉

五十人一首

東都曲狂歌文庫

同撰 彩色摺箱入

十番

同後編 右二同

繪本虫巻

同撰 歌麿画

繪本武者鞋

北尾重政筆 大卒二冊

廿六頁

汐子狂歌

朱樂管撰 彩色摺箱入

繪本十字活川

同画 二冊

狂歌

繪本和歌夷

同画 彩色摺箱入

繪本吾妻扶

同画 三冊

繪本狂月望

同画 彩色摺箱入

繪本江戸爵

喜多川歌麿画 三冊

吉原

美人合自筆

彩色摺箱入

繪本譬喻節

同画 二冊

繪本武將一覽

北尾紅翠繪
執政の事あり
三冊

江戸所
百首あり

繪本吾妻提

寄、羅金繪
江戸所
三冊

繪本武將記録

同画
右の編を
三冊

江戸所
百首あり

繪本駿河群

同撰
三冊

繪本武將略傳

同画
武將の事あり
三冊

繪本嬉見童

北尾紅翠繪
三冊

繪本武將撮要

同画
通漫の事あり
三冊

同 後編

同画
右のれを寄
三冊

繪本武將記

同画
撮要の事あり
三冊

繪本笑婦兒

同画
女子の事あり
三冊

繪本百福壽

同画
長壽の事あり
三冊

繪本詞乃花

喜多川歌麿画
二冊

繪本百福壽後編

同画
世編の事あり
三冊

繪本花の雲

同画
彩色の事あり
三冊

繪本勢勇談

鳥山石燕画
三冊

繪本根世裏

同画
彩色の事あり
三冊

